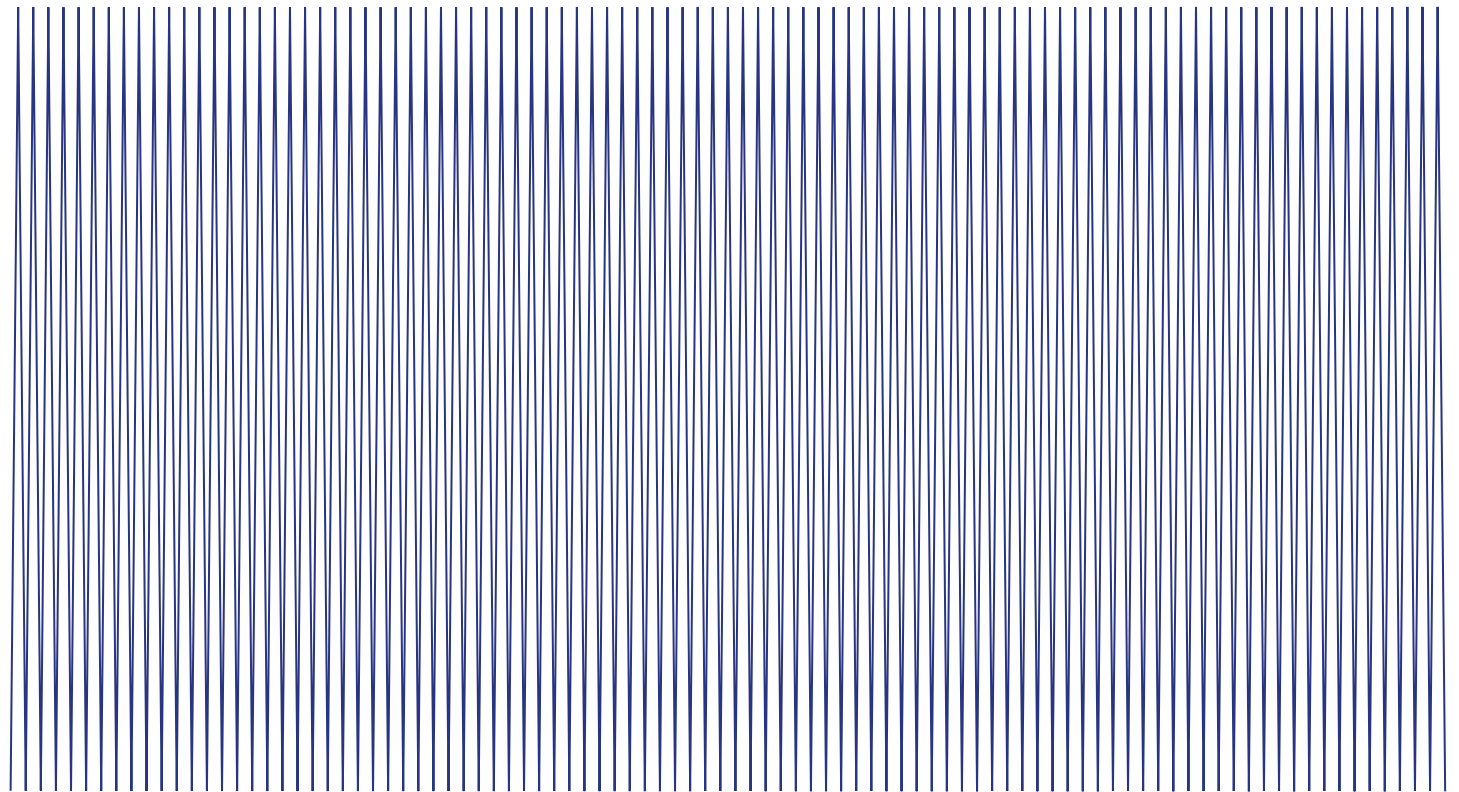


# *L'édition en Allemagne en chiffres*



*Le Département Études du BIEF réalise tout au long de l'année des études de marché sur l'édition dans le monde, des annuaires d'éditeurs, des organigrammes sur les groupes d'édition et des fiches pays qui présentent les chiffres-clés de l'économie du livre dans de nombreux pays. Le programme annuel de publications est coconstruit avec les maisons adhérentes du BIEF.*

*Contacts au BIEF : Claire Mauguière ([c.mauguiere@bief.org](mailto:c.mauguiere@bief.org))  
et Clémence Thierry ([c.thierry@bief.org](mailto:c.thierry@bief.org))*

Note: cette fiche pays a été réalisée par Coline Briand et Nicolas Wodarezak, sous la direction de Clémence Thierry, au Département Études du BIEF.

Elle a été réalisée grâce aux statistiques produites en 2020 par l'association des éditeurs et libraires allemands (Börsenverein des Deutschen Buchhandels: [www.boersenverein.de](http://www.boersenverein.de)) et de l'office national de statistiques (Statistisches Bundesamt (Destatis): [www.destatis.de](http://www.destatis.de)). Elle est complétée par des informations de la presse professionnelle.

Pour toute demande d'information concernant le Börsenverein des Deutschen Buchhandels: [info@boev.de](mailto:info@boev.de)

Pour toute demande d'information concernant l'Institut français d'Allemagne, vous pouvez contacter Myriam Louviot, bureau du livre: [myriam.louviot@institutfrancais.de](mailto:myriam.louviot@institutfrancais.de)

## Indicateurs socio-démographiques de l'Allemagne

<b>Population</b>	83,16 millions d'habitants (2020)
<b>PIB/habitant</b>	34 110 €/habitant (2020) [France: 30 690 €/habitant (2020)]
<b>Langue officielle</b>	allemand

## PRODUCTION ÉDITORIALE

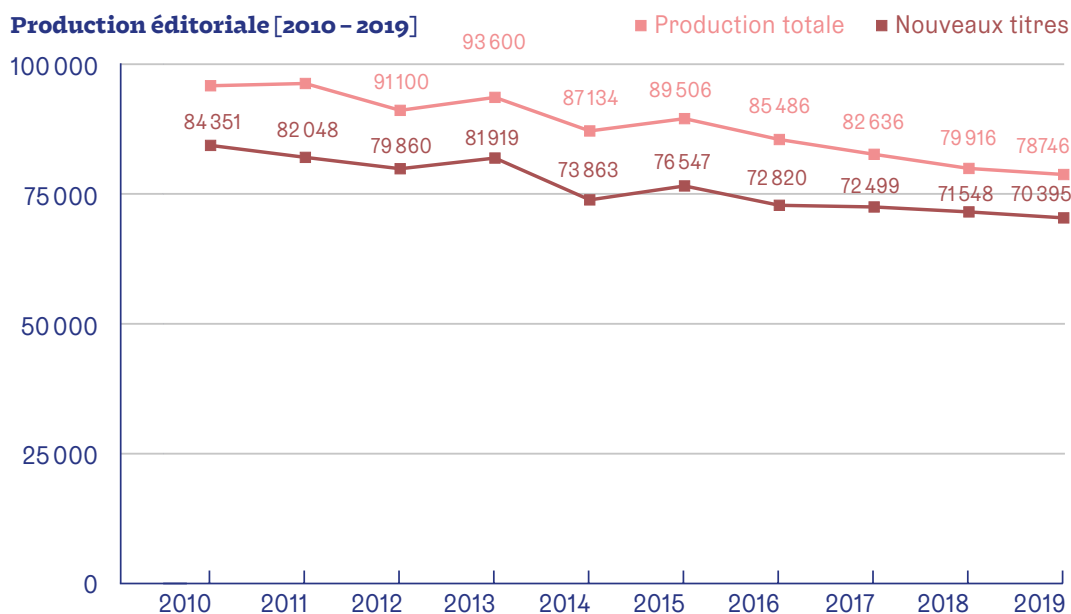
### ➔ Nombre d'éditeurs actifs

En 2019, on comptait 1 664 maisons d'édition en activité. Une des caractéristiques de l'édition allemande concerne sa dispersion sur l'ensemble du territoire: chaque région (*Land*) compte de nombreux éditeurs. Les principales villes éditoriales sont (par ordre décroissant de nombre d'éditeurs actifs membres du Börsenverein en 2019): Berlin (152 maisons), Munich (107 maisons), Hambourg (75 maisons), Stuttgart (71 maisons), Cologne (57 maisons), Francfort (54 maisons) et Leipzig (44 maisons).

On compte une dizaine de groupes d'édition allemands, généralistes et spécialisés, dans le classement *Livres Hebdo* de 2020 des plus grands groupes d'édition du monde, avec notamment *Bertelsmann* (qui détient *Penguin Random House*), *Springer Nature*, *Holtzbrinck*, *Klett*, *Westermann*, *Cornelsen*, *Haufe*, ou encore *Weka*.

### ➔ Nombre de titres publiés

En 2020, 69 180 nouveautés ont été publiées. Depuis 10 ans, la production éditoriale allemande est globalement en baisse (environ 6 700 sorties de moins entre 2016 et 2019), tant pour les nouveautés que pour les rééditions. En 2019, parmi les nouveautés, ce sont les romans qui comptent le plus de publications: 14 460 titres, soit 20,5% du total des nouveautés. On compte par ailleurs 7 969 livres pour la jeunesse et 4 435 manuels scolaires. Structurellement, on observe une tendance à la baisse du tirage moyen.



Source: Börsenverein

## VENTES

### ➔ Chiffre d'affaires

En 2020, le chiffre d'affaires estimé au prix public (HT) de l'édition allemande s'élève à 9,303 milliards d'euros, chiffre stable par rapport à 2019. En 2019, 30,9 % du CA est réalisé par les ventes de fiction, 17,2 % par l'édition jeunesse et 14,2 % par les livres pratiques (dont les livres de coaching représentent des ventes de plus en plus nombreuses).

En 2020, les livres jeunesse et young adult sont la seule catégorie à enregistrer une croissance significative des ventes (+ 4,7%). La fiction est en légère baisse de 1,6 %, alors que les guides de voyage enregistrent la plus forte baisse en 2020 (-26,1%).

### Évolution du chiffre d'affaires [2014 – 2019]

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
<b>CA au prix public (en milliards d'euros)</b>	9,32	9,18	9,27	9,13	9,13	9,29	9,30

Source: Börsenverein

### ➔ Livre numérique et livre audio

En 2020, les ventes d'ebooks représentent 5,9 % du CA du secteur. L'année 2020 enregistre une hausse de +16,2 % des ventes de livres numériques, liée à la hausse des téléchargements (sur les sites de librairies en ligne comme hugendubel.de, weltbild.de, thalia.de) et des abonnements (via Kindle unlimited, Nextory, Storytel). En moyenne, le prix d'un livre numérique est de 6,32 € en 2019, contre 6,18 € en 2018.

Les téléchargements de livres audios sont en hausse en 2020 (+24,5 % par rapport à 2019 sur des plateformes comme iTunes, Google Play, Audible). Les abonnements illimités sur des plateformes comme BookBeat, Nextory, Storytel sont en forte hausse en 2020 (+78,3 %).

### ➔ Système de prix

Depuis un accord interprofessionnel de 1888 (ancré dans la loi en 2002), le commerce allemand du livre est soumis au système de prix fixe. Aucune remise de prix n'est admise. En 2016, cette réglementation a été étendue aux prix des livres numériques. Depuis 2009, le livre bénéficie d'un taux de TVA réduit de 7 % (au lieu de 19 % pour les autres biens); cette réglementation s'applique aux livres imprimés et depuis 2015 également aux livres audios sur CD.

En 2019, le prix moyen d'un livre est de 13,61 €, en augmentation de 1,9 % par rapport à 2018. En revanche, le prix moyen des nouveautés en 2019 est de 25,42 euros, en baisse de -1,1%. En moyenne, une première édition d'un livre de poche coûte 13,12 €, d'un livre jeunesse 12,17 € et d'un roman 14,86 €.

## TRADUCTIONS

En 2020, 9 164 traductions ont été publiées (soit 13,2 % des publications) chiffre en baisse (-6,5 %) par rapport à 2019. L'anglais est sans surprise la langue la plus traduite (63,1 % des titres traduits en 2019), loin devant le français (10,6 %) et le japonais (10,1%). Ces trois langues sont les plus traduites en Allemagne ces dernières années, suivies de l'italien, du norvégien, du suédois, du néerlandais, de l'espagnol, du russe et du danois.

En 2020, d'après les derniers chiffres collectés par le SNE en partenariat avec le BIEF, les éditeurs français ont enregistré 934 cessions de droits auprès des éditeurs allemands, dont la majorité sont des bandes dessinées (580 titres).

7 597 titres allemands ont été cédés à des éditeurs étrangers en 2020, dont 37,7 % sont des ouvrages jeunesse et 17,7 % des romans.

## POINTS DE VENTE DU LIVRE

### ➔ Canaux de vente

Le chiffre d'affaires réalisé en librairies et chaînes de librairies a baissé de -9 % entre 2019 et 2020. Les librairies restent sans conteste le principal canal de vente de livres en Allemagne, avec 42 % des parts de marché en 2020. En raison de la crise sanitaire, dans la plupart des régions, les librairies physiques ont dû fermer à deux reprises : en mars et en décembre 2020. Les ventes en ligne sont, elles, en forte hausse (+20,9 % en un an). En 2020, elles représentent 24,1 % du volume des ventes, contre 20 % en 2019. Amazon est l'acteur majeur du secteur, mais beaucoup de librairies ont désormais leur propre site de vente en ligne.

En 2019, l'institut Media Control recense sur le territoire allemand 3 766 points de vente, alors que le Börsenverein en dénombre 4 361. 90 % des librairies sont indépendantes, de petite ou moyenne taille, et 10 % des chaînes de librairies. Les principales chaînes de librairies allemandes sont *Hugendubel* (chaîne du sud et de l'ouest de l'Allemagne, elle vend des livres mais également des CD et des DVD), *Mayersche* (chaîne de l'ouest de l'Allemagne), *Thalia* (chaîne du nord de l'Allemagne, spécialisée uniquement dans la vente de livres) et *Weltbild* (chaîne du sud de l'Allemagne).

### ➔ Foires et salons

#### **Foire du Livre de Francfort**

Tous les ans en octobre.

Dates 2021 : 20 au 24 octobre

[www.buchmesse.de](http://www.buchmesse.de)

#### **Foire du Livre de Leipzig**

La foire ne s'est pas tenue en 2021

[www.leipziger-buchmesse.de](http://www.leipziger-buchmesse.de)

### ➔ Pratiques de lecture

En 2020, 28,4 millions de personnes ont acheté un ou plusieurs livres au cours des douze derniers mois, contre 28,8 millions de personnes en 2019 (soit une baisse des lecteurs de -1,5 % par rapport à 2019). 37 % ont acheté 5 livres ou plus, alors qu'ils étaient 36 % en 2019.

### ➔ Soutiens publics existants

L'Institut Goethe propose des aides afin de promouvoir les traductions et soutenir les éditeurs étrangers dans la traduction de la littérature germanophone. 330 aides à la traduction ont ainsi été distribuées en 2018, dont 22 afin de traduire de l'allemand vers le français. Les aides peuvent être accordées pour de la littérature germanophone contemporaine (romans déjà traduits ou non), des ouvrages de bande-dessinée et des romans graphiques ainsi que de la littérature jeunesse et pour jeunes adultes.

*Bureau international de l'édition française*

*115, boulevard Saint-Germain*

*75006 Paris*

*[www.bief.org](http://www.bief.org)*

*Directeur de la publication : Nicolas Roche*